

# Il pegn sdernau

Autor(en): **Candinas, A.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **5 (1931)**

PDF erstellt am: **27.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881334>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

---

seniester el chor della baselgia de Surrein-Sumvitg :

SISTE VIATORI  
HIC JACET ILLUSTRIOUS  
JOSEPH MARIA CAMENISCH.

LOCI PAROCHUS.  
NATUS DIE 19 JULII 1792. OBITQUE SUPREMUM DIE  
10 SETTEMBRIS 1847.

QUI  
MENDICI POPULIQUE SALUS, ASTRUMQUE  
SUORUM, ET FRATRUM PERMANS HOSPITIIQUE  
DECUS FUIT.

HINC ANIMI MEMORIS SIGNUM PROSAPIA PONIT. VIVE DEO,  
FRATER, VIVE, REVIVE POLO! ET GAUDE VIATOR.

---

## Il pegn sdernau

Da A. Candinas, cap-staziun Rueun.

Pertgei uaul eis oz schi trests,  
E fas tremblar tons mellis bests?  
Leu per tiar'en siu vestgiu  
Stat en barr'in vegl cavriu.

Da ses compogns ha'l priu comiau,  
In fleivel vent ha el terrau  
Biars dis ed onns ei'l staus en flur  
Mo uss ha el midau colur.

Entuorn siu best ein serimnai  
Tuts tiers selvadis allarmai,  
A sia fossa fan honor  
E fetg profunda la dolor.

Perfin il polisch sto plirar  
Entscheiva uss'a raquintar  
Sco pign utschi, gie mintga di  
Er' mi' avdonza, siu tshupi.

E tuts utschals persecutai  
Da sia bratscha schurmigiai  
Da bia malauras pon resdar,  
Ad el engraziament prestar.

Stas buca mal pil bien amitg  
Ti sprer alpin sisum il spitg?  
Has leu la preda laghigiau  
Sin sia roma balontschau.

Al pétgalenn vegn endamen  
Has fors'comess in mazamen?  
Per leu vivonda racoltar  
Has il siu cor pudiu furar.

Schizun la uolp vul simular  
Al vegl cavriu uss perdunar,  
En sia roma engulau  
E la gaglia ha splimau.

Cheu vul il spèrt stgirat tshintschar,  
Uss siu igniv sto translocar.  
Sil vegl cavriu dal pei al tgau  
Enconoscheva mintga vau.

Camutschs e tsharvs, ha nies cavriu  
Cun dasch'e barba pegn nutriu  
Bia unviarns, ch'ei eran fleivels;  
Al til de barra ein fideivels.

Selai la fiergna uss udir,  
E fetg profund cun in suspir.  
Ch'jeu sun vegnida, il motiv  
Sco veglia guardia digl igniv.

La buna lieur po buc calar  
Cun si'ureglia smervigliar.  
Cun bien agid dil vegl schanugl,  
Pudeva tgunsch menar embrugl.

Tuts buns amitgs dil vegl cavriu  
Han quella caussa strusch capiu,  
E sia fossa han ornau,  
Cun in trest mied el bandunau.

Da pign ensi has giu grond catsch  
Cun tia ferma gnarv' el tratsch  
Eis tuts ils auters survargaus,  
E sco in retg eis sesalzaus.

Perquei adina cun verdur,  
Entochen si el blau azur  
La stgira val has contemplau  
Cun bunas ovras regalau.

Has viu il cauld sulegl sclarir  
Cun neblas stgiras sevestgir,  
La glina e quei freid surir,  
La vanadad dil mund tradir.

La stgiradetgna uss surpren  
E la burascla dad' esch en.  
Vul ti aunc buca sesurdar  
Lai uss tiu pei buc' balucar!

Aunc sauns e frestgs ei miu tschurvi;  
Per l'aura stuorn' ei miu manti.  
Lai pér las undas tschalatar,  
Uss prest il vent vegn a tschessar.

A tun, cametg has resistiu,  
Mo vegliadetgna ha surpriu,  
Finiu has ti uss tiu accord.  
La freida mort er' tia sort.

La giuvna veta po flurir  
Mo mintga flur, che sto pirir.  
Sche tei la cruna ha ornau,  
Tutina suonda il comiau.

## In strolì de maseinas.

(Humoresca.)

Il Gion Gieri Tschaghignader ha engulau dus ovs giun gagliner ord igniv ed ei ius en bargia de l'enna davos ina pluna plèdra per saver beiber ora quels ruasseivlamein. Mo quella gada secugliuna el malamein! La mumma er'on bargia ed udend ella, ch'il Gieri vegn neu da gagliner, stat ella murtgiu eri en in cantun per spiunar inaga, tgei che quei strolì trafichi da quell'uras, ch'el dueva esser vi'n curtin a gidar sia sora Tina. Ed enstagl — tgei smerigliada fa la mumma, vesend ella siu Gion Gieri, che pren ord sac dellas caultschas in iev. Ella po strusch seretener en siu encarden, mo il Gion Gieri entscheiva pacificamein a far duas rusneclas egl iev; lu mett'el quel sin bucca, duas, treis tratgas, in sgarem de caviertg, in per litgadas culla lieunga pel-las levzas entuorn ed il cries sgola vi davos la pluna plèdra. La mumma ei sin duas de dar si in giap, mo prendeì mira! Cun ina ruasseivladad, sco il pli innocent carstgaun sut las steilas, pren el in secund iev ord l'auter sac, — in, dus, treis ed il secund cries svidaus dal taliter sgola medemamein vi davos la plèdra en.

Quella gada po la mumma buca seretener pli. Ella dad si in giap, „ti lumpazi che ti eis,“ ch'il Gion Gieri Tschaghignader seplaca sco las geneschas cura ch'ei tuna e camegia da maneivel. Cun dus, treis sbargats ha la mumma pudiu tier il strolì e scrola si el, stergend pils cavegls, che quel segeina videneu, sco sch'el fuss tinghel.